

Dans le cadre de la série d'expositions

transphère

DAITO MANABE + MOTOI ISHIBASHI

16 mars > 7 mai 2016

Maison
de la culture
du Japon
à Paris

パリ
日本文化
会館



MAISON DE LA CULTURE DU JAPON À PARIS

101bis, quai Branly 75015 Paris
M° Bir-Hakeim / RER Champ de Mars
Tél. 01 44 37 95 00 / 01

www.mcjp.fr

 MCJP.officiel

 @MCJP_officiel

Salle d'exposition (niveau 2)

Horaires Du mardi au samedi de 12h à 20h

Fermé les jours fériés

Entrée libre

ORGANISATION

Maison de la culture du Japon à Paris,
Association pour la MCJP

Avec le soutien spécial de
Ishibashi Foundation

le soutien de
The OBAYASHI Foundation
et le concours de
Shiseido



ISHIBASHI
FOUNDATION

The
OBAYASHI
Foundation

SHISEIDO

CONTACT PRESSE

Martial Hobeniche / 2e BUREAU
tél. 01 42 33 93 18
m.hobeniche@2e-bureau.com

CONTACTS / MCJP

Exposition

Mami Iida
tél. 01 44 37 95 64
m.iida@mcjp.fr

Relations publiques

Philippe Achermann
tél. 01 44 37 95 24
p.achermann@mcjp.fr

transphère

transphère est une série d'expositions qui ouvre le champ aux imaginaires d'artistes émergents et de talents confirmés originaires du Japon.

Pendant trois ans (à raison de trois expositions par saison), cette invitation au voyage au cœur de la création contemporaine proposera une traversée des pratiques artistiques les plus diverses à l'œuvre aujourd'hui.

Une série initiée par Aomi Okabe, Directrice artistique des expositions de la MCJP.

Que connaît le public français de l'art contemporain japonais ? Exceptées quelques stars internationales telles que Yayoi Kusama et Takashi Murakami, les artistes de l'archipel sont, dans leur immense majorité, presque inconnus en France, la création japonaise actuelle étant souvent résumée à des stéréotypes éculés : esthétique manga, érotisme sulfureux...

Depuis son ouverture en 1997, la MCJP présente toutes les facettes de l'art japonais traditionnel, mais aussi contemporain. En témoignent par exemple en 2015 les expositions *Fiber Futures - Les explorateurs de la création textile au Japon* et *COSMOS \ INTIME - La collection Takahashi* (qui fermera ses portes le 23 janvier prochain). La nouvelle série *transphère* propose cependant d'opérer une véritable mue en transformant la MCJP en un lieu de production et de création contemporaines. Parfois, les artistes japonais invités pour l'occasion collaboreront avec des artistes venus d'autres horizons géographiques. Car la principale spécificité de *transphère* est que chaque exposition présentera une œuvre inédite. Cette nouvelle production, présentée aux côtés d'œuvres plus anciennes, transportera le public dans un univers à chaque fois radicalement différent.

Expositions de la série *transphère* en 2016

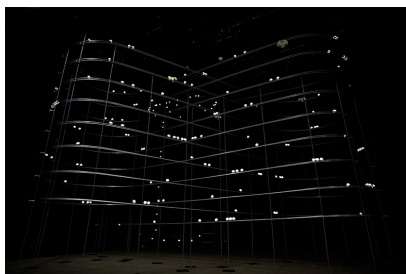
Le premier volet du cycle *transphère* inauguré mi-mars 2016 sera ainsi consacré à l'art des nouveaux médias avec **Daito Manabe** et **Motoi Ishibashi**. Puis, à partir de début juin, ce sera le tour de l'architecture avec l'**Atelier Bow-Wow** (Japon) et le français **Didier Faustino** pour un projet commun, « La Maison magique ». En septembre, c'est un travail plus intimiste qui sera présenté avec l'espace de méditation et de sérénité de **Rei Naito**, conçu en souvenir de la catastrophe de Hiroshima.

#1

DAITO MANABE

+ MOTOI ISHIBASHI

16 mars > 7 mai



2.



3.

#2

LA MAISON MAGIQUE

Atelier Bow-Wow et

Didier Faustino

7 juin > 30 juillet*



4.



5.

#3

REI NAITO

6 septembre >

29 octobre*



6.



7.

*Sous réserve de modification

transphère #1

DAITO MANABE + MOTOI ISHIBASHI

16 mars > 7 mai 2016

Commissaire : **Aomi Okabe**, Directrice artistique des expositions de la MCJP

Pour ce premier volet, ces deux créateurs férus de nouvelles technologies, nous présenteront leur dernière création, une installation encore très mystérieuse, les deux concepteurs affectionnant les évolutions imprévisibles lors du processus de création. Occupant une grande partie de la salle d'exposition, cette nouvelle œuvre devrait s'inspirer de *border*, un dispositif avec danseuses autour de la problématique du labyrinthe dans la réalité augmentée, qui a été présenté en décembre au Japon. L'installation mêlant art et technologie, réel et virtuel suscitera à coup sûr l'excitation, l'émerveillement et la réflexion.

Des projets plus anciens de Manabe et Ishibashi seront également à (re)découvrir en vidéo : diverses pièces chorégraphiées par MIKIKO pour sa compagnie ELEVENPLAY, *Music for the Deaf* – une performance où des danseurs malentendants semblent évoluer sur de la musique grâce à des stimuli tactiles, des concerts du groupe Perfume, etc.

Daito Manabe est un programmeur extrêmement créatif, Motoi Ishibashi un brillant concepteur d'appareils et de machines. Ensemble, ils fusionnent art et technologie dans des projets à la pointe de l'innovation. Tous deux directeurs de Rhizomatiks Research, structure se consacrant à la recherche et développant des projets expérimentaux novateurs dans les domaines de la conception interactive et du numérique, ils ont également collaboré à la réalisation d'une surprenante pièce chorégraphique pour danseuses et drones (*MOSAIC*, 2014).

Certaines œuvres de Manabe et d'Ishibashi font du lieu où elles se déploient un espace d'une grande beauté et produisent chez le spectateur des sensations physiques inédites : *particles*, installation poétique primée au festival Ars Electronica, mais aussi *pulse* et ses rayons laser, ou encore *rate* composée d'immenses ballons blancs dont les splendides couleurs ne se révèlent qu'à travers le filtre d'un écran.

rhizomatiks.com / rzm-research.com



RENCONTRE AVEC DAITO MANABE ET MOTOI ISHIBASHI

Mardi 15 mars à 18h30

Petite salle (rez-de-chaussée)

Entrée libre / Réservation sur www.mcjp.fr

En japonais avec traduction consécutive

Durée : 1h30

rhizomatiks Research

Stereolux

Modératrice : **Aomi Okabe**, Directrice artistique des expositions de la MCJP

En présence de **Dominique Moulon**, critique d'art et commissaire d'exposition,

et de **Cédric Huchet**, programmateur arts numériques, festival Scopitone / Stereolux

Daito MANABE

Artiste, programmeur, DJ

Né en 1976. Vit et travaille à Tokyo.

Manabe fonde en 2006 Rhizomatiks, société spécialisée dans la conception de sites internet, design interactif, design graphique, architecture. Depuis 2015, il travaille avec Ishibashi sur Rhizomatiks Research, menant des projets en recherche et développement. En collaboration avec des artistes de diverses disciplines, il s'occupe aussi de projets faisant la part belle au design interactif.

En 2008, il présente *electric stimulus to face-test* dans plus de 30 villes du monde entier. En 2011, *particles*, qu'il réalise avec Ishibashi, remporte un prix de distinction dans la catégorie art interactif du Prix Ars Electronica. A ce même festival, il reçoit une mention honorifique pour *Perfume Global Site* en 2012, et pour *Sound of Honda / Ayrton Senna 1989* en 2013. Il a été récompensé neuf fois au Japan Media Arts Festival.

Depuis 2011, il collabore avec la compagnie de danse ELEVENPLAY pour laquelle il conçoit des œuvres à partir de diverses technologies - vision par ordinateur, drones, bras robotisés -, donnant naissance à de nouvelles expressions corporelles.

daito.ws

Motoi ISHIBASHI

Artiste, programmeur, designer, ingénieur

Né en 1975. Vit et travaille à Tokyo.

Ishibashi a étudié l'ingénierie des systèmes de contrôle à l'Institut de Technologie de Tokyo, puis l'ingénierie mécanique et l'ingénierie du traitement d'image à l'Institute of Advanced Media Arts and Sciences (IAMAS) de Gifu, participant ainsi aux débuts de la production de médias numériques. C'est au IAMAS qu'il rencontre Manabe, qui lui aussi y étudie.

Il développe actuellement de nouvelles méthodes artistiques qui embrassent à la fois l'environnement visuel et l'élaboration de solutions d'ingénierie pour la production artistique et d'espaces publics interactifs. En 2011, il remporte avec Manabe un prix de distinction dans la catégorie art interactif du Prix Ars Electronica. La même année, il remporte le Prix d'excellence de la 15e édition du Japan Media Art Festival. Depuis 2015, il dirige avec Manabe Rhizomatiks Research, une section se consacrant à la recherche et au développement dans les domaines des arts, technologies et divertissement.

motoi.ws

transphère #2 et #3

LA MAISON MAGIQUE 7 juin > 30 juillet 2016*

Une collaboration entre l'Atelier Bow-Wow (Yoshiharu Tsukamoto et Momoyo Kaijima) et Didier Faustino.

L'Atelier Bow-Wow (Yoshiharu Tsukamoto et Momoyo Kaijima), bureau d'architecture à Tokyo, et Didier Faustino, architecte basé à Paris, sont des architectes « atypiques », originaux et extrêmement inventifs. Ils figurent parmi les représentants les plus remarquables de cette génération d'architectes, apparue durant la dernière décennie, qui porte un nouveau regard sur les définitions jusqu'ici établies de l'architecture.

Commissaire : **Hou Hanru**, Directeur artistique du National Museum of XXI Century Arts - MAXXI, Rome et membre du comité du conseil de la série *transphère* auprès de la Fondation du Japon

REI NAITO 6 septembre > 29 octobre 2016*

Née en 1961 à Hiroshima, Rei Naito a exposé dans le Pavillon japonais lors de la Biennale de Venise en 1997. *tama / anima (please breathe life into me)*, présentée au Hiroshima Prefectural Art Museum en 2013, est sa première œuvre issue d'une réflexion sur la bombe atomique : un espace pour les morts et les vivants. Plus récemment, elle a dévoilé sa série de peintures, *color beginning*, et de sculptures, *homme*, lors d'une exposition personnelle au Tokyo Metropolitan Teien Art Museum.

Commissaire : **Aomi Okabe**, Directrice artistique des expositions de la MCJP

*Sous réserve de modification

1. Photo by Muryo Homma (Rhizomatiks Research) / 2. Rhizomatiks Research, *particles* at YCAM © 2011, photo by Ryuichi Maruo (YCAM) / 3. Rhizomatiks Research + ELEVENPLAY, *border*, 2015, photo by Muryo Homma (Rhizomatiks Research) 4. Atelier Bow-Wow, *Small Case Study House*, 2009 © Atelier Bow-Wow. Photo : Scott Groller / 5. Didier Faustino, *This is not a Love Song*, 2015 © ADAGP. Œuvre réalisée avec le soutien de la AA - Architectural Association / 6. & 7. Rei Naito, *tama/anima (please breathe life into me)*, 2012, photo by Naoya Hatakeyama, courtesy of Gallery Koyanagi (6. *homme*, 2012 + flacon irradié : collection of Hiroshima Peace Memorial Museum)